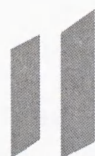


R.202706.

DM-527



**GOBIERNO de  
GUATEMALA**  
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI

**MINISTERIO DE  
RELACIONES  
EXTERIORES**

MINISTERIO DE AGRICULTURA  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
Despacho Superior

**RECIBIDO**  
- 9 FEB 2022

Referencia: SUBONU-193-2022  
Guatemala, 4 de febrero de 2022

ADMINISTRACIÓN GENERAL  
Hora: 11:40 Firma: [Firma] Hora: 12:52 Firma: [Firma]

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a usted en referencia a las contribuciones del Gobierno de la República de Guatemala a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Al respecto, la Secretaría de la FAO envía copia de la nota de referencia CSFD de fecha 18 de noviembre de 2021 y recibida en esta Cancillería el 18 de enero del año en curso, en la cual informan que la contribución de Guatemala para el año 2022 es de SESENTA Y SIETE MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y SEIS EUROS CON CATORCE CÉNTIMOS (€ 67,756.14).

Asimismo, se remite la factura No. FN 4/3 Guatemala CSFR/AR - JN, de fecha 1 de enero de 2022, mediante la que se indica que se tiene un saldo pendiente del año 2021, mismo que asciende a la cantidad de CUATROCIENTOS OCHENTA Y CUATRO EUROS CON VEINTINUEVE CÉNTIMOS (€ 484.29), existe un saldo total de SESENTA Y OCHO MIL DOSCIENTOS CUARENTA EUROS CON CUARENTA Y TRES CÉNTIMOS (€ 68,240.43), correspondiente a las contribuciones de los años 2021 y 2022.

En virtud de lo anterior, se solicita girar sus instrucciones a donde corresponda, a efecto de honrar el compromiso del Estado de Guatemala, asumido como miembro de FAO.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi consideración y estima

*Mario Adolfo Búcaro Flores*  
Ministro de Relaciones Exteriores

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
DESPECHO CANCELLER  
GUATEMALA, C.A.

Señor José Ángel López Camposeco  
Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Su Despacho  
ME/GY/ka

2 av. 4-17 zona 10, ciudad de Guatemala  
Teléfono: (502) 2410-0000

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.

1. 2. 3. 4. 5.



Mario Roberto Sáenz Flores  
Ministro de Relaciones Exteriores





Our Ref.: CSFD

18 de noviembre de 2021

Contribuciones correspondientes al año civil 2022

El Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura tiene el honor de comunicar a su Gobierno que, de conformidad con las resoluciones 8/2021 y 11/2021 de la Conferencia, aprobadas en su 42.º período de sesiones (14-18 de junio de 2021), el importe de sus obligaciones en concepto de contribución anual al presupuesto de la Organización para el año civil 2022 es de

**97 451,82 USD**

y

**67 756,14 EUR**

Estas contribuciones se considerarán adeudadas y pagaderas en su totalidad el 1.º de enero de 2022.

Se adjuntan las resoluciones aprobadas por la Conferencia en su 42.º período de sesiones relativas a la escala de cuotas para 2022-23 y a las consignaciones presupuestarias para 2022-23, así como los apéndices de dichas resoluciones. Con respecto a las contribuciones, y de conformidad con el sistema de asignación de cuotas en dos monedas aprobado por la Conferencia en su 32.º período de sesiones, en noviembre de 2003, en la documentación adjunta también figura el cálculo de las cantidades pagaderas anualmente por cada Estado Miembro en 2022 y 2023 en dólares de EE.UU. y en euros.

Para su comodidad, se adjunta a la presente un estado de las obligaciones financieras en el que se resumen las contribuciones pendientes de pago por su Gobierno al 1.º de enero de 2022.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5.5 del Reglamento Financiero, a partir del 1.º de enero de 2022 se considerará que las cuotas correspondientes al año 2021 impagadas llevan un año de mora.

El Director General agradecería que se le informara de la fecha y la cuantía de los pagos de su Gobierno, a fin de ayudar a la Organización en la gestión del efectivo disponible para la ejecución del Programa de trabajo para el año 2022.

Excmo. Sr.  
Ministro de Agricultura,  
Ganadería y Alimentación  
Ciudad de Guatemala

Excmo. Sr.  
Ministro de Relaciones Exteriores  
Ciudad de Guatemala

Coordinador, Unidad de Políticas  
e Información Estratégica  
Ciudad de Guatemala

Excmo. Sr.  
Embajador  
Representante Permanente  
de Guatemala ante la FAO  
Roma







Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

Viale Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia

Facsimile: +39 0657054100 – Teléfono: +39 0657051

Obligaciones Financieras del Gobierno de: **Guatemala**  
al Programa Ordinario de la FAO  
al **01 enero 2022** (en caso de falta de pagos en noviembre-diciembre 2021)

<u>Cuotas Pendientes</u>	USD	EUR
Contribución al presupuesto para el 2022	97,451.82	67,756.14
Cuotas Atrasadas*		
2021	0.00	484.29
2020	0.00	0.00
Cuotas Anteriores	0.00	0.00
Total de las Cuotas Atrasadas	\$ -	€ 484.29
<b>Menos:</b>		
Descuento por el pago puntual de contribuciones	0.00	0.00
Pagos anticipados	0.00	0.00
Total parcial (contribución actual más atrasos menos descuentos y anticipos)	\$ 97,451.82	€ 68,240.43
<b>Más:</b>		
Cantidades adeudadas al Fondo de Operaciones	0.00	
Cantidades adeudadas a la Cuenta Especial de Reserva	0.00	
<b>Total de las Contribuciones Pendientes</b>	<b>\$ 97,451.82</b>	<b>€ 68,240.43</b>

\* Incluye todos los plazos de atrasos pagaderos en 2022

**Las cuotas que deben abonarse en dólares EE.UU. y en Euros, deberán remitirse a las cuentas bancarias siguientes:**

**Las remesas en dólares EE.UU.**

FAO General Fund (USD)  
No. 36352569  
ABA/ Código Bancario: 021000089

**CITIBANK New York**

111 Wall Street, New York, NY 10043, USA

Dirección de transferencia electrónica  
(Swift): CITIUS33

**Las remesas en Euros**

FAO General Fund (EUR)  
No. 13622967  
IBAN: GB66CITI18500813622967

**CITIBANK London**

33 Canada Square, Canary Wharf,  
London E145LB United Kingdom

Dirección de transferencia electrónica  
(Swift): CITIGB2L



De acuerdo con la adopción de la Escala de Cuotas aprobada por la trigésimo segunda Sesión de la Conferencia en Noviembre 2003, las cuotas anuales para cada Nación Miembro se realizarán tanto en Dólares EE.UU. como en Euros a partir de 2004.



منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



Organisation des  
Nations Unies pour  
l'alimentation et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la  
Agricultura

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Fax: +39 0657053152

Tel: +39 0657051

www.fao.org

Our Ref.: **FN 4/3 Guatemala**  
CSFR/AR - JN

Your Ref.:

To/A/A:

Excmo. Sr.  
Don José Ángel López Camposeco  
Ministro de Agricultura,  
Ganadería y Alimentación  
Ministerio de Agricultura, Ganadería  
y Alimentación  
7a. Avenida 12-90, Zona 13 Edificio Monja Blanca  
Ciudad de Guatemala

Statement of Financial Obligations attached with the  
compliments of:

*Etat des obligations financières ci-joint avec les compliments de*  
Estado de las obligaciones financieras adjunto con un atento  
saludo de:

Dora Ronai



*[Signature]*

Finance Officer, CSFR  
Administrateur financier, CSFR  
Oficial de finanzas, CSFR

**MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**  
**SISTEMA DE CORRESPONDENCIA**

Documento:	221-2022	No. de Referencia:	282706
Usuario que envía:	Deisy Marilu Osorio Montenegro	Ubicación de Origen:	Administración Financiera
Usuario que recibe:	Hulda Priscila Castellanos Navas	Ubicación de Entrega:	Presupuesto
Fecha de recepción:	14/02/2022 2:51:00 PM	Folios:	4
Asunto:	MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES , ENVIA COPIA DE LA NOTA DE FAO		

Trasladar A:

*-marilu*

Propósito:

- ☐ Archivar
- ☐ Asistir
- ☐ Atender lo solicitado
- ☐ Emita Opinión
- ☐ Informe sobre el particular
- ☐ No procede lo solicitado
- ☐ Otros: \_\_\_\_\_
- ☐ Para su estudio y dictamen
- ☐ Procédase como se solicita
- ☐ Responder
- ☐ Su conocimiento y Efectos

Detalle de traslados:

Observaciones:

*Rea.  
FAO  
Indicam  
salida*

*Selvin Aroldo Mérida G.*  
JEFE DE PRESUPUESTO  
ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
MAGA

F. \_\_\_\_\_

Firma y Sello



DESPACHO MINISTERIAL

TRASLADO No. 221 -2022

FECHA: 14/02/2022

MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

RECEBIDO  
14 FEB 2022

ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
HORA: 10:33 POR: D-57

DM No.: 527

REFERENCIA No.: 282706

DOCUMENTO No.: SUBONU-193-2022

REMITENTE: MARIO ADOLFO BÚCARO FLORES, MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

INSTITUCIÓN/UNIDAD/ÁREA: MINEX

ASUNTO:

Referente a la contribución que el Gobierno de la República de Guatemala a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

SE ADJUNTA:

FOLIOS CD

3

NO

OTROS

SE TRASLADA A:

ADMINISTRACIÓN FINANCIERA

ORIGINAL  
COPIA

ORIGINAL

GESTIÓN A REALIZAR: PARA EFECTOS CORRESPONDIENTES

OBSERVACIONES:



UNIDAD FINANCIERA  
PROGRAMACIÓN Y PRESUPUESTO

RECEBIDO  
14 FEB 2022

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
Hora: 11:35 Firma: [Signature]





MINISTERIO DE  
AGRICULTURA,  
GANADERIA  
Y ALIMENTACION

GOBIERNO DE  
GUATEMALA

DESPACHO MINISTERIAL

TRASLADO No. 221 - 2022

FECHA: 14/02/2022

CM No. 007

REFERENCIA No. 202201

SUBCNU-163-2022

REMITENTE: MARIO ADOLFO BUCARO FLORES, MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

INSTITUCIÓN/UNIDAD/ÁREA: MINEX

ASUNTO: Referente a la contribución que el Gobierno de la República de Guatemala a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

SELECCIÓN DE UNIDADES DE DESTINO

<input type="checkbox"/>	Contabilidad
<input type="checkbox"/>	Presupuesto
<input type="checkbox"/>	Tesorería
<input type="checkbox"/>	Unidad de Apoyo

SE ADJUNTA: 3 FOLIOS CD OTRO

SE TRASLADA A:	
ORIGINAL	ADMINISTRACIÓN FINANCIERA
COPIA	

GESTIÓN A REALIZAR: PARA EFECTOS CORRESPONDIENTES

OBSERVACIONES: